

# APPENDICES

## 附錄



## THE COUNCIL 職業訓練局理事會

As at 31 March 2011  
截至2011年3月31日

### Chairman

Dr. the Hon. Andrew LEUNG Kwan-yuen, GBS, JP

### Deputy Chairmen

Mr. Joseph LEE, SBS, JP  
Dr. Roy CHUNG Chi-ping, JP

### Members

Mr. CHOY Chung-foo  
Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH  
Mr. Stanley HUI Hon-chung, JP  
Mr. James KWAN Yuk-choi, JP  
Mr. Stanley LAU Chin-ho, BBS, MH, JP  
Dr. Harry LEE Nai-shee, SBS, JP  
Mr. Sunny LEE Wai-kwong, JP  
The Hon. LI Fung-ying, SBS, JP  
Mr. Adrian LI Man-kiu, JP  
Mr. Bruce POH Geok-huat  
Mr. Cliff SUN Kai-lit, BBS, JP  
Mr. Larry TCHOU Ming-kong  
Mr. Bernie TING Wai-cheung  
Mr. Conrad WONG Tin-cheung, JP  
Dr. Allan ZEMAN, GBS, JP  
Deputy Secretary for Education (or her representative)  
Ms. Michelle LI Mei-sheung, JP  
Commissioner for Labour (or his representative)  
Mr. CHEUK Wing-hing, JP  
Director-General of Trade and Industry (or her representative)  
Ms. Maria KWAN Sik-ning, JP  
Executive Director, Vocational Training Council  
Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

### 主席

梁君彥議員, GBS, JP

### 副主席

李宗德先生, SBS, JP  
鍾志平博士, JP

### 委員

蔡中虎先生  
朱鈞林先生, MH  
許漢忠先生, JP  
關育材先生, JP  
劉展灝先生, BBS, MH, JP  
李乃熺博士, SBS, JP  
李惠光先生, JP  
李鳳英議員, SBS, JP  
李民橋先生, JP  
傅玉發先生  
孫啟烈先生, BBS, JP  
朱民康先生  
丁煒章先生  
黃天祥先生, JP  
盛智文博士, GBS, JP  
教育局副秘書長(或其代表)  
李美嫦女士, JP  
勞工處處長(或其代表)  
卓永興先生, JP  
工業貿易署署長(或其代表)  
關錫寧女士, JP  
職業訓練局執行幹事  
邱霜梅博士, SBS, JP

## COUNCIL AND ITS COMMITTEES 職業訓練局理事會及屬下委員會

AN OVERVIEW OF COMMITTEES AND BOARDS (as at 31 March 2011)  
委員會及訓練委員會概覽(截至2011年3月31日)



## COUNCIL AND ITS COMMITTEES

### 職業訓練局理事會及屬下委員會

#### STANDING COMMITTEE

##### Chairman

Dr. the Hon. Andrew LEUNG Kwan-yuen, GBS, JP

##### Members

Mr. Joseph LEE, SBS, JP  
Dr. Roy CHUNG Chi-ping, JP  
Mr. Stanley HUI Hon-chung, JP  
Mr. Stanley LAU Chin-ho, BBS, MH, JP  
Mr. Sunny LEE Wai-kwong, JP  
Mr. Bernie TING Wai-cheung  
Dr. NG Tat-lun, BBS, JP  
Mr. Clement CHEN Cheng-jen, BBS, JP  
Deputy Secretary for Education (or her representative)  
Ms. Michelle LI Mei-sheung, JP  
Executive Director, Vocational Training Council  
Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

##### Elected Staff Member

Mr. LI Sau-sang

#### 常務委員會

##### 主席

梁君彥議員, GBS, JP

##### 委員

李宗德先生, SBS, JP  
鍾志平博士, JP  
許漢忠先生, JP  
劉展灝先生, BBS, MH, JP  
李惠光先生, JP  
丁煒章先生  
伍達倫博士, BBS, JP  
陳鎮仁先生, BBS, JP  
教育局副秘書長(或其代表)  
李美嫦女士, JP  
職業訓練局執行幹事  
邱霜梅博士, SBS, JP

##### 員工委員

李壽生先生

## COUNCIL AND ITS COMMITTEES

### 職業訓練局理事會及屬下委員會

#### ADMINISTRATION COMMITTEE

##### Chairman

Mr. Stanley LAU Chin-ho, BBS, MH, JP

##### Members

Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH  
Dr. Harry LEE Nai-shee, SBS, JP  
Mr. Sunny LEE Wai-kwong, JP  
The Hon. LI Fung-ying, SBS, JP  
Dr. NG Tat-lun, BBS, JP  
Deputy Secretary for Education (or her representative)  
Ms. Michelle LI Mei-sheung, JP  
Executive Director, Vocational Training Council  
Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

##### Elected Staff Member

Mr. CHEUNG Fook-kwong

#### 行政委員會

##### 主席

劉展灝先生, BBS, MH, JP

##### 委員

朱鈞林先生, MH  
李乃熿博士, SBS, JP  
李惠光先生, JP  
李鳳英議員, SBS, JP  
伍達倫博士, BBS, JP  
教育局副秘書長(或其代表)  
李美嫦女士, JP  
職業訓練局執行幹事  
邱霜梅博士, SBS, JP

##### 員工委員

張復光先生

## COUNCIL AND ITS COMMITTEES

### 職業訓練局理事會及屬下委員會

#### AUDIT COMMITTEE

##### Chairman

Dr. Roy CHUNG Chi-ping, JP

##### Members

Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH  
Mr. James KWAN Yuk-choi, JP  
Mr. Larry TCHOU Ming-kong  
Mr. Kennedy LIU Tat-yin

#### ESTATES COMMITTEE

##### Chairman

Mr. Bernie TING Wai-cheung

##### Members

Mr. Sunny LEE Wai-kwong, JP  
Mr. Adrian LI Man-kiu, JP  
Mr. Cliff SUN Kai-lit, BBS, JP  
Mr. Conrad WONG Tin-cheung, JP  
Mr. Martin N. HADAWAY, JP  
Director of Architectural Services (or her representative)  
Mrs. Marigold LAU LAI Siu-wan, JP  
Executive Director, Vocational Training Council  
Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

##### Elected Staff Member

Mr. CHEUNG Wai-kin

#### 審核委員會

##### 主席

鍾志平博士, JP

##### 委員

朱鈞林先生, MH  
關育材先生, JP  
朱民康先生  
廖達賢先生

#### 產業管理委員會

##### 主席

丁煒章先生

##### 委員

李惠光先生, JP  
李民橋先生, JP  
孫啟烈先生, BBS, JP  
黃天祥先生, JP  
夏德威先生, JP  
建築署署長(或其代表)  
劉穎筱韞女士, JP  
職業訓練局執行幹事  
邱霜梅博士, SBS, JP

##### 員工委員

張偉堅先生

## COUNCIL AND ITS COMMITTEES

### 職業訓練局理事會及屬下委員會

#### FINANCE COMMITTEE

##### Chairman

Mr. Joseph LEE, SBS, JP

##### Members

Mr. CHOY Chung-foo  
Mr. Adrian LI Man-kiu, JP  
Mr. Bernie TING Wai-cheung  
Mr. Conrad WONG Tin-cheung, JP  
Deputy Secretary for Education (or her representative)  
Ms. Michelle LI Mei-sheung, JP  
Executive Director, Vocational Training Council  
Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

##### Elected Staff Member

Ms. Karen CHAN Ka-lin

#### 財務委員會

##### 主席

李宗德先生, SBS, JP

##### 委員

蔡中虎先生  
李民橋先生, JP  
丁煒章先生  
黃天祥先生, JP  
教育局副秘書長(或其代表)  
李美嫦女士, JP  
職業訓練局執行幹事  
邱霜梅博士, SBS, JP

##### 員工委員

陳家蓮女士

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Accountancy Training Board

#### Chairman

Mr. Kennedy LIU Tat-yin

#### Members

Mr. Allan AW  
Mr. William CHAN Wai-hei  
Mr. CHEUNG Kwong-tat  
Ms. CHEUNG Siu-wan  
Mr. CHIANG Sham-lam  
Ms. Diana CHUNG Miu-yin  
Mr. Wilson FUNG Ying-wai  
Mr. George HO Kwok-wah  
Dr. William HO Mook-lam  
Mr. Marvin HSU Tsun-fai  
Mr. Johnson KONG Chi-how  
Mr. LEUNG Man-kay  
Prof. LIN Zhijun  
Mr. Godwin LO Kin-ming  
Dr. Kelvin MAK Po-lung (up to 4 January 2011)  
Mr. Johnny NG Sai-chun  
Ms. Virginia WONG Lai-hing  
Representative of the Director of Accounting Services  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

### 會計業訓練委員會

#### 主席

廖達賢先生

#### 委員

胡督祿先生  
陳維曦先生  
張廣達先生  
張少雲女士  
蔣森林先生  
鍾妙賢女士  
馮英偉先生  
何國華先生  
何沐霖博士  
徐晉暉先生  
江智蛟先生  
梁文基先生  
林志軍教授  
盧健明先生  
麥寶龍博士(至2011年1月4日止)  
吳世振先生  
黃麗卿女士  
庫務署署長代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Automobile Training Board

#### Chairman

Dr. Ringo LEE Yiu-pui

#### Members

Mr. Gordon CHAN Yan-ting  
Mr. Ramuel CHENG Chung-yan  
Mr. LAM Hing-cheong  
Mr. LEUNG Tat-ming  
Ir Kenny PAK Chen-hee  
Mr. Paul TANG Kwok-fai  
Ir TONG Kwok-kei  
Mr. Jones WONG Kin-fai  
Mr. YAU Kwok-keung  
Representative of the Director of Electrical and  
Mechanical Services  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Commissioner for Transport  
Representative of the Director of Environmental  
Protection  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

### 汽車業訓練委員會

#### 主席

李耀培博士

#### 委員

陳仁錠先生  
鄭中仁先生  
林慶昌先生  
梁達明先生  
白正曦工程師  
鄧國輝先生  
湯國基工程師  
黃健輝先生  
邱國強先生  
機電工程署署長代表  
  
勞工處處長代表  
運輸署署長代表  
環境保護署署長代表  
  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Banking and Finance Industry Training Board

#### Chairman

Mr. Adrian LI Man-kiu, JP

#### Members

Mr. Pete BUNDY (up to 23 November 2010)  
Mrs. Francine FU KWONG Wing-ting  
Dr. FUNG King-fai  
Mr. Brian FUNG Wei-lung  
Mr. Albert KWOK San-fat  
Ms. LEUNG Suk-ching (since 1 October 2010)  
Mr. Anthony NG Tze-wai  
Mr. Thomas TSUI Chun-man  
Ms. Linda WONG  
Ms. Angie YUNG Wai-fong (up to 26 April 2010)  
Representative of the Chief Executive of  
the Hong Kong Monetary Authority  
Representative of the Chairman of the Securities and  
Futures Commission  
Representative of the Chief Executive of  
the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

### 銀行及金融業訓練委員會

#### 主席

李民橋先生, JP

#### 委員

Pete BUNDY 先生 (至2010年11月23日止)  
傅麗穎婷女士  
馮競暉博士  
馮煒能先生  
郭新發先生  
梁淑貞女士 (由2010年10月1日起)  
吳子威先生  
徐振文先生  
王潔鳳女士  
容慧芳女士 (至2010年4月26日止)  
香港金融管理局總裁代表  
證券及期貨事務監察委員會  
主席代表  
香港交易及結算所有限公司  
行政總裁代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Beauty Care and Hairdressing Training Board

#### Chairman

Mr. Jacky CHOI Ho-sang

#### Vice-Chairman

Mr. PANG Kam-chiu

#### Members

Ms. Angel CHAN Yuen-yee  
Ms. Jessica CHAN Yuen-ying  
Ms. Josephine CHAN Yuk-bing  
Ms. Frances CHIU Siu-ling  
Mr. Orpheus CHOY  
Ms. Doris FU Ka-yin  
Mr. Joseph HO Shiu-chung  
Ms. Gloria HO Shuk-kuen  
Ms. Ellen HUNG  
Mr. KONG Shu-lam  
Ms. Cecilia KUK Ling-chun  
Ms. Cally KWOK Lee  
Ms. Sara LAW Siu-wa  
Ms. Carmen PANG Yuk-ling  
Ms. Shirley SHEK Chi-fun  
Ms. Sandra TSOI Lai-ha  
Dr. WONG Chi-mei  
Representative of the Consumer Council  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

### 美容美髮訓練委員會

#### 主席

蔡浩生先生

#### 副主席

彭錦釗先生

#### 委員

陳婉儀女士  
陳沅盈女士  
陳玉冰女士  
趙小玲女士  
蔡明峰先生  
傅嘉賢女士  
何紹忠先生  
何淑娟女士  
洪德泳女士  
江樹林先生  
鞠玲真女士  
郭莉女士  
羅小華女士  
彭玉玲女士  
石志芬女士  
蔡麗霞女士  
黃智美博士  
消費者委員會代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Building and Civil Engineering Training Board

#### 土木工程及建築業訓練委員會

##### Chairman

Mr. Peter NG Yau-yee

##### 主席

伍又宜先生

##### Members

Mr. Anthony CHAN Yiu-tung  
Mr. Paul CHONG Kin-lit, MH  
Mr. CHOW Cheuk-tao  
Ir Adam CHOY Siu-chung  
Ir Prof. CHUNG Kwok-fai  
Mr. Ivan FU Chin-shing  
Mr. HO Chi-wai  
Mr. Steven NGAI Man-kin  
Ir Prof. TAM Chi-ming  
Mr. TANG Ki-cheung  
Mr. Charles WONG Doon-yee  
Mr. WOO Man-king  
Mr. Ringo YU Shek-man  
Representative of the Secretary for Development  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Director of Housing  
Representative of the Director of Buildings  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

##### 委員

陳耀東先生  
莊堅烈先生, MH  
周雀圖先生  
蔡少聰工程師  
鍾國輝教授、工程師  
符展成先生  
何志偉先生  
危文健先生  
譚志明教授、工程師  
鄧琪祥先生  
黃敦義先生  
胡文京先生  
余錫萬先生  
發展局局長代表  
勞工處處長代表  
房屋署署長代表  
屋宇署署長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Chinese Cuisine Training Institute Training Board

#### 中華廚藝學院訓練委員會

##### Chairman

Mr. Stanley HUI Hon-chung, JP

##### 主席

許漢忠先生, JP

##### Vice-Chairmen

Mr. Michael LI Hon-shing, BBS, JP  
Mr. YEUNG Wai-sing, MH

##### 副主席

李漢城先生, BBS, JP  
楊位醒先生, MH

##### Members

Mr. Ken CHAN Wing-on  
Dr. CHEN Jian-ping  
Mr. Lawrence KOO Kin-yip  
Mr. Patrick KWOK  
Mr. LEE Man-sing  
Mr. Wallace LI Chin-hung  
Mr. James LI Kwok-yee  
Mr. LOCK Kwok-on  
Mr. NG Kwok-keung  
Mr. Larry TCHOU Ming-kong  
Mr. Mango TSANG Chiu-lit  
Dr. WONG Pui-yee  
Mr. Wilson WU Wai-tsuen  
Mr. YUEN Fuk-wo  
Representative of the Secretary for Labour and Welfare  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

##### 委員

陳永安先生  
陳建萍博士  
古建業先生  
郭志傑先生  
李文星先生  
李展鴻先生  
李國儀先生  
駱國安先生  
伍國強先生  
朱民康先生  
曾超烈先生  
王佩儀博士  
伍威全先生  
袁福和先生  
勞工及福利局局長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Electrical and Mechanical Services Training Board

#### 機電工程業訓練委員會

##### Chairman

Ir Raymond SYNN Cheung

##### 主席

冼泳霖工程師

##### Members

Dr. CHAN Tze-fun  
 Mr. Simon CHUNG Fuk-wai  
 Mr. HO Pui-sum  
 Mr. HUNG Cheung-kwong  
 Mr. KWAN Sun-chuen  
 Mr. Anthony LAU Siu-hung  
 Mr. LEE Kwok-wai  
 Mr. LEUNG Ping-him  
 Ir Alex LEUNG Wai-hung  
 Mr. LI Chu-wai  
 Ir Howard LOK Tat-hong  
 Ir LUI Kin-hung  
 Mr. MAK Chi-chui  
 Mr. WAN Yiu-cheong  
 Mr. WONG Koon-chung  
 Mr. Paul YEUNG Siu-ming  
 Mr. YIP Siu-ping  
 Representative of the Director of Electrical and Mechanical Services  
 Representative of the Commissioner for Labour  
 Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

##### 委員

陳梓芬博士  
 鍾福維先生  
 何沛森先生  
 孔祥光先生  
 關新全先生  
 劉少雄先生  
 李國威先生  
 梁秉謙先生  
 梁偉雄工程師  
 李主惠先生  
 樂達航工程師  
 雷健雄工程師  
 麥志釗先生  
 溫耀昌先生  
 王冠忠先生  
 楊兆鳴先生  
 葉兆炳先生  
 機電工程署署長代表  
 勞工處處長代表  
 職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Electronics and Telecommunications Training Board

#### 電子業及電訊業訓練委員會

##### Chairman

Mr. Victor NG Kwok-ho

##### 主席

吳國豪先生

##### Vice-Chairman

Mr. MAK Moon-kuen

##### 副主席

麥滿權先生

##### Members

Mr. Edmond CHAN Cheuk-man  
 Ms. Rita HUI Ching-ye  
 Prof. KI Wing-hung  
 Mr. LAI Yuen-lung  
 Mr. Mark LAM Lum-lee  
 Mr. LEUNG Ding-kau  
 Mr. LEUNG Wai-boon  
 Mr. Frank LEUNG Wai-ming  
 Ir Dr. LI Chi-kwong  
 Mr. Kelvin LI Kwong-ming  
 Mr. Jimmy NG Wing-ka  
 Ir Dr. Aaron TONG Wai-kwok  
 Mr. Derek TSANG Hon-chung  
 Mr. Daniel TSE Pui-tak  
 Mr. Paul YEUNG Hoi-shan  
 Representative of the Director-General of Trade and Industry  
 Representative of the Director of Electrical and Mechanical Services  
 Representative of the Director-General of Telecommunications  
 Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

##### 委員

陳焯民先生  
 許清儀女士  
 暨永雄教授  
 黎元龍先生  
 林倫理先生  
 梁定球先生  
 梁維本先生  
 梁偉明先生  
 李志光博士、工程師  
 李曠明先生  
 吳永嘉先生  
 唐偉國博士、工程師  
 曾漢中先生  
 謝培德先生  
 楊凱山先生  
 工業貿易署署長代表  
 機電工程署署長代表  
 電訊管理局總監代表  
 職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Hotel, Catering and Tourism Training Board

##### Chairman

Mr. Larry TCHOU Ming-kong

##### Vice-Chairman

Mr. Michael LI Hon-shing, BBS, JP

##### Members

Mr. Ananda ARAWWAWELA (up to 22 December 2010)  
Mr. Keven CHAN Tin-yau  
Mr. Romain CHAN Wai-shing  
Mr. Paul CHANDLER  
Mr. CHEONG Peng-vong  
Dr. Vincent HEUNG  
Mr. Hardy KAM Shun-yuen  
Mr. Patrick KWOK  
Mr. David LAU  
Mr. Paul LEUNG  
Mr. Rudolf MULLER  
Mr. Michael TAO  
Mr. James TONG  
Mr. Jason WONG Chun-tat  
Mr. Cramond WONG  
Mr. Wilson WU Wai-tsuen  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Commissioner for Tourism  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 酒店業、飲食業及旅遊業訓練委員會

##### 主席

朱民康先生

##### 副主席

李漢城先生, BBS, JP

##### 委員

Ananda ARAWWAWELA 先生 (至2010年12月22日止)  
陳天佑先生  
陳偉成先生  
陳德禮先生  
張秉煌先生  
香志成博士  
甘崇轅先生  
郭志傑先生  
劉顯華先生  
梁耀霖先生  
魯迪先生  
陶遵平先生  
唐偉邦先生  
黃進達先生  
黃耀祥先生  
伍威全先生  
勞工處處長代表  
旅遊事務專員代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Import/Export/Wholesale Trades Training Board

##### Chairman

Mr. Benson PAU Kit-kwan

##### Members

Mr. AU YOUNG Hung-man  
Dr. Edward CHAN Kwok-man  
Mr. Raymond CHOY Wai-shek, MH, JP  
Ms. Florence FUNG Ka-pik (since 1 October 2010)  
Ms. Paula HO Kit-kwai  
Mr. Daniel LAM  
Dr. Kevin LAU Kin-wah  
Dr. Mac MAK Wai-ming  
Mr. Brian SUN  
Mr. TANG Ka-kwan  
Mr. David TING Tit-cheung  
Mr. Arthur TSOI Tai-kwan  
Mr. Stanley YIM Yuk-lun  
Representative of the Director-General of Trade and  
Industry  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 出入口及批發業訓練委員會

##### 主席

鮑潔鈞先生

##### 委員

歐陽雄萬先生  
陳國民博士  
蔡偉石先生, MH, JP  
馮家碧女士 (由2010年10月1日起)  
何結葵女士  
林國駿先生  
劉健華博士  
麥偉明博士  
孫騰章先生  
鄧家坤先生  
丁鐵翔先生  
蔡大鈞先生  
嚴玉麟先生  
工業貿易署署長代表  
  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Insurance Training Board

#### Chairman

Mr. LEUNG On-fook, JP

#### Members

Mr. Andrew CHOW Yiu-ming  
Mr. Jackie CHUN Yuk-chi  
Dr. Arthur HAU Tak-ming  
Mr. Anthony LAU Ting-yin  
Mr. Davey LEE Kwun-kwan  
Mr. Mike LEE Siu-chuen  
Mr. Geoffrey LUNG Tat-ming  
Ms. Teresa MA Oi-wah  
Mr. Jack NG Chi-keung  
Mr. Paul NG Po-kwong  
Ms. Rebecca POON Chui-ngor  
Mr. Gollum SHAU Kwok-lam  
Mr. Lewis TSE Kwok-po  
Representative of the Commissioner of Insurance  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Managing Director of  
the Mandatory Provident Fund Schemes Authority  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

### 保險業訓練委員會

#### 主席

梁安福先生, JP

#### 委員

周耀明先生  
秦鈺池先生  
侯德明博士  
劉鼎言先生  
李冠群先生  
李少川先生  
龍達明先生  
馬愛華女士  
吳志強先生  
吳寶光先生  
潘翠娥女士  
仇國林先生  
謝國寶先生  
保險業監理專員代表  
勞工處處長代表  
強制性公積金計劃管理局執行董事代表  
  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Maritime Services Training Board

#### Chairman

Mr. Andrew CHEN Yee

#### Members

Capt. CHEUNG Wing-tak  
Ms. CHING Ngon-lai  
Mr. CHOR Yee-on  
Capt. Tommy LAM Pui-hung  
Mr. LAU Yun-cheung  
Mr. LEE Kwok Keung  
Mr. NG Kin-man  
Mr. Nelson NG Siu-yuen  
Mr. Clinton TENG Kin-ting  
Dr. Wong Hon-shu  
Ms. Vicky YIP Yan-pik  
Representative of the Director of Marine  
Representative of the Commissioner of Police  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

### 海事服務業訓練委員會

#### 主席

程義先生

#### 委員

張榮德船長  
程岸麗女士  
左宜安先生  
林沛鴻船長  
劉用章先生  
李國強先生  
吳健文先生  
伍兆緣先生  
鄧建廷先生  
黃漢樞博士  
葉殷碧女士  
海事處處長代表  
警務處處長代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Mass Communications Training Board

### 大眾傳播業訓練委員會

#### Chairlady

Ms. May CHAN Suk-mei, BBS, JP

#### 主席

陳淑薇女士, BBS, JP

#### Members

Dr. Joseph CHAN Yee-hon  
Mr. Danny FUNG Chun-chiu  
Mr. William FUNG Tak-hung  
Mr. Keith HO Chun-hung  
Ms. Celine HO Ming-wai  
Mr. William IP Wai-kwok  
Mr. Peter KWAN Wai  
Mr. LAI Ting-yiu  
Prof. Annisa LEE LAI Chun-hing  
Dr. Alice LEE Yuet-lin  
Mr. LEUNG Kam-hung  
Mr. Alan LO Kok-lun  
Ms. Bianca MA Kin-san  
Mr. MAN Cheuk-fei  
Mr. POON Siu-kuen  
Ms. Irene SUNG Shuk-wai  
Mr. Marco TAM Wai-chi  
Ms. Tammy TAM Wai-yi  
Mr. Alfred TSOI Po-tak  
Mr. Patrick YIP Tak-lit  
Representative of the Director of Broadcasting  
Representative of the Director of Information Services  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

陳以衍博士  
馮振超先生  
馮德雄先生  
何振鴻先生  
何明惠女士  
葉衛國先生  
關偉先生  
黎廷瑤先生  
李賴俊卿教授  
李月蓮博士  
梁錦雄先生  
盧覺麟先生  
馬健生女士  
文灼非先生  
潘少權先生  
宋淑慧女士  
譚煒志先生  
譚衛兒女士  
蔡寶德先生  
葉德烈先生  
廣播處處長代表  
政府新聞處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Metals Training Board

### 金屬業訓練委員會

#### Chairman

Mr. Moses LEUNG Fai-man

#### 主席

梁輝文先生

#### Vice-Chairman

Dr. Dennis NG Wang-pun, MH

#### 副主席

吳宏斌博士, MH

#### Members

Mr. Dave CHONG Chiu-ping  
Mr. HUI Leung-wah  
Mr. Steven KWOK Hon-lam  
Mr. Jimi KWOK Ngok-wing (since 1 October 2010)  
Mr. Daniel LAI  
Dr. LAU Kam-hing  
Dr. Henry LAU Ying-kei  
Mr. George MAK Kam-chuen  
Mr. NG Ka-yan  
Mr. SIN Kam-leung  
Mr. WONG Kim-bor  
Dr. YEUNG Lee-kin  
Mr. Michael YU Lee-ming  
Mr. YU Man-pui  
Representative of the Director-General of Trade and Industry  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

莊超平先生  
許亮華先生  
郭漢林先生  
郭岳榮先生 (由2010年10月1日起)  
黎潘成先生  
劉錦興博士  
劉應機博士  
麥錦泉先生  
吳家仁先生  
冼錦良先生  
黃劍波先生  
楊利堅博士  
余立明先生  
余文培先生  
工業貿易署署長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Plastics Training Board

### 塑膠業訓練委員會

#### Chairman

Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH

#### 主席

朱鈞林先生, MH

#### Vice-Chairman

Mr. Stanley CHEUNG Tat-choi

#### 副主席

張達材先生

#### Members

Mr. Alfred AU  
Mr. Edward CHAN Hoo-wai  
Mr. Raymond CHAN Wai-man  
Mrs. Augusta CHEUNG, BH  
Mr. HUNG Sze-wai  
Mr. Herbert IP Ki-cheung  
Prof. David LAM Chuen-chun  
Mr. LEUNG Wing-cheung  
Dr. Eric LI Chung-lun (up to 26 August 2010)  
Mr. LI Li-man  
Mr. Bondi LUK Pak-shing  
Mr. NG Ping-hong  
Mr. WONG Ka-ho  
Representative of the Director-General of Trade and Industry  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

歐傑豪先生  
陳浩偉先生  
陳偉文先生  
張崔賢愛女士, BH  
洪思偉先生  
葉紀章先生  
林銓振教授  
梁永祥先生  
李仲麟博士 (至2010年8月26日止)  
李利民先生  
陸百勝先生  
吳炳康先生  
黃家豪先生  
工業貿易署署長代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Printing and Publishing Training Board

### 印刷及出版業訓練委員會

#### Chairman

Prof. James LEE Tak-wing, MH

#### 主席

李德榮教授, MH

#### Vice-Chairlady

Ms. CHEUNG Shin-ye

#### 副主席

張倩儀女士

#### Members

Mr. Edmund CHAN Ka-yeung  
Mr. CHAN Man-ming  
Mr. HO Kin-chung  
Mr. IP Kam-shing  
Mr. Charles LAI Chau-wah  
Mr. Eric LAI Chun-fai  
Mr. LAM Kwong-yu, MH  
Ms. Cynthia LAM Sum-sum  
Mr. LEUNG Siu-yin  
Mr. Thomas NG Wang-kuen  
Mr. TANG Kee-wong  
Mr. TSANG Hip-tai  
Mr. Peter TSE Po-tak  
Mr. YAN Tak-chung  
Mr. Edward YEUNG Wai-man  
Representative of the Director of Government Logistics  
Representative of the Director-General of Trade and  
Industry  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

陳家揚先生  
陳文明先生  
何建中先生  
葉淦誠先生  
黎秋華先生  
黎振輝先生  
林光如先生, MH  
林心心女士  
梁兆賢先生  
吳宏權先生  
鄧其煌先生  
曾協泰先生  
謝葆德先生  
任德聰先生  
楊偉文先生  
政府物流服務署署長代表  
工業貿易署署長代表  
  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Real Estate Services Training Board

##### Chairman

Mr. Tony TSE Wai-chuen

##### Vice-Chairman

Mr. Lawrance WONG Dun-king

##### Members

Mr. William CHOW Chi-biu (since 1 October 2010)  
Prof. Eddie HUI Chi-man  
Ir Alkin KWONG Ching-wai, JP  
Dr. KWONG Tsz-man  
Mr. Francis LAM Ka-fai  
Dr. Joseph LAU Kwong-yiu  
Mr. Andrew LEE Chun-lai  
Mr. Richard LI King-hang (up to 21 June 2010)  
Dr. Lawrence POON Wing-cheung  
Mr. Joseph TSANG Hon-ping  
Ms. TSANG Yuk-chun  
Mr. David TSE Kin-wah  
Mr. Augustine WONG Ho-ming, JP  
Mr. Kelvin YAU Man-fat  
Dr. Daisy YEUNG Kam-lan  
Representative of the Chief Executive Officer of  
the Estate Agents Authority  
Representative of the Director of Housing  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 房地產服務業訓練委員會

##### 主席

謝偉銓先生

##### 副主席

汪敦敬先生

##### 委員

周致標先生(由2010年10月1日起)  
許智文教授  
鄭正煒工程師, JP  
鄺子文博士  
林家輝先生  
劉光耀博士  
李春犁先生  
李景衡先生(至2010年6月21日止)  
潘永祥博士  
曾煥平先生  
曾鈺椿女士  
謝建華先生  
黃浩明先生, JP  
邱萬發先生  
楊金蘭博士  
地產代理監管局行政總裁代表  
  
房屋署署長代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Retail Trade Training Board

##### Chairman

Mr. Nicholas JIM Tak-hing

##### Vice-Chairlady

Ms. Ruth YU Lai-yiu

##### Members

Mr. Ian CHOY Jing-man (since 1 October 2010)  
Mr. Samson CHU Chi-ming  
Mr. Nicholas FUNG Kai-wah  
Mr. Antonio KOO Yin-lun  
Dr. Stella KWAN Mun-yee  
Mr. TANG Cheung-sing  
Mr. Henry YIP Cheuk-tak  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 零售業訓練委員會

##### 主席

詹德慶先生

##### 副主席

余麗姚女士

##### 委員

蔡靖民先生(由2010年10月1日起)  
朱志明先生  
馮啟華先生  
古賢倫先生  
關敏怡博士  
鄧祥勝先生  
葉焯德先生  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Security Services Training Board

### 保安服務業訓練委員會

#### Chairman

Mr. Daniel CHAM Ka-hung, MH, JP

#### 主席

湛家雄先生, MH, JP

#### Members

Mr. Michael CHAN Yin-tim  
Mr. Joseph CHEUNG Hay-shing  
Mr. CHUI Yiu-hung  
Mr. Danny HO  
Mr. Eddie HO Dick-sang  
Dr. KWONG Tsz-man  
Mr. Andrew LEE (since 1 October 2010)  
Mr. Kendrew LEUNG Chun-yuen (up to 1 May 2010)  
Mr. Douglas RENWICK  
Mr. Kingston SUN Kin-sang  
Mr. TANG Kwok-hoi  
Mr. Michael WONG Wai-hung  
Mr. Allan WONG Wing-lok  
Dr. Paul YUNG Pui-yip  
Representative of the Commissioner of Police  
Representative of the Director of Housing  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

陳賢添先生  
張喜成先生  
徐耀雄先生  
何偉賢先生  
何迪生先生  
鄺子文博士  
李春犁先生(由2010年10月1日起)  
梁進源先生(至2010年5月1日止)  
榮德傑先生  
辛建生先生  
鄧國海先生  
黃偉雄先生  
王榮樂先生  
翁培業博士  
警務處處長代表  
房屋署署長代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Textile and Clothing Training Board

### 紡織及製衣業訓練委員會

#### Chairman

Mr. Kenneth LO Lok-fung

#### 主席

羅樂風先生

#### Vice-Chairman

Mr. WOO Pat-nie

#### 副主席

吳柏年先生

#### Members

Mr. CHAN Kin-keung  
Mr. CHAN Wing-lok  
Mr. CHANG Yan-yiu  
Mr. Sam CHEN Tong-sang  
Mr. Felix CHUNG Kwok-pan  
Mr. HSU Wen-chuan  
Mr. Cornel KWAN Yat-hong  
Mr. David H. LEE  
Prof. Dominic LO Ming-tak  
Mr. Richard LOK Kee-loong  
Mr. Stanley SZETO Chi-yan  
Mr. Alan TAM Kui-lung  
Mr. Thomas WONG Cheung-chi  
Mr. Nature YANG Tzu-jan  
Mr. Clement YOUNG Sheung-ching  
Ms. Susanna YU Sui-king  
Prof. Marcus YUEN Chun-wah  
Representative of the Director-General of Trade and Industry  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

陳健強先生  
陳永樂先生  
張人堯先生  
陳通生先生  
鍾國斌先生  
徐文川先生  
關溢康先生  
李鴻樂先生  
盧明德教授  
樂其龍先生  
司徒志仁先生  
譚鉅龍先生  
王象志先生  
楊自然先生  
楊尚正先生  
余瑞琮女士  
袁進華教授  
工業貿易署署長代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Transport Logistics Training Board

### 物流貨運業訓練委員會

#### Chairman

Dr. David HO Chi-shing

#### 主席

何志盛博士

#### Members

Mr. CHAN Ming-leung  
Mr. Stephen CHENG Wui-yau  
Mr. Samson CHOW Chan-keung  
Mr. Hugo CHU Huan  
Ms. Shelby FUNG Po-yi  
Mr. Wilfred LAU Cheuk-man  
Mr. Louis LEE Yan-lam  
Dr. Stephen LEUNG Chi-hang  
Mr. Paul LI Ping-hung  
Ms. Iris LIU Wai-ying  
Mr. Alfred LO Wing-yat  
Dr. Miranda LOU Lai-wah  
Mr. Deforest NG Che-kan  
Ir Madison TANG Wing-hong  
Ms. Anny TSE Ting-ting  
Mr. Terence WONG Chiu-kit  
Prof. Rachel Q. ZHANG  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

陳明亮先生  
鄭會友先生  
周燦強先生  
朱桓先生  
馮寶怡女士  
劉焯民先生  
李恩霖先生  
梁志恒博士  
李炳洪先生  
廖慧英女士  
勞永鎰先生  
盧麗華博士  
吳矢勤先生  
鄧永漢工程師  
謝婷婷女士  
黃超傑先生  
張荃教授  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Committee on Apprenticeship and Trade Testing

### 學徒訓練及技能測驗委員會

#### Chairman

Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH

#### 主席

朱鈞林先生, MH

#### Vice-Chairlady

Ms. MA Lok-yin

#### 副主席

馬樂燕女士

#### Members

Mr. Ramuel CHENG Chung-yan  
Mr. Ringo CHOI Tai-wing  
Mr. Alec HO Yat-wan  
Mr. Frankie KWOK Fong-cho  
Mr. LEUNG Ping-him  
Mr. SO Hon-choi  
Mr. WOO Chun-kit  
Mr. Andrew WU Pak-yin  
Representative of the Secretary for Education  
Representative of the Director of Electrical and  
Mechanical Services  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

鄭中仁先生  
蔡大榮先生  
何逸雲先生  
郭芳灶先生  
梁秉謙先生  
蘇漢才先生  
胡俊傑先生  
胡伯賢先生  
教育局局長代表  
機電工程署署長代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Committee on Information Technology Training and Development

資訊科技訓練發展委員會

##### Chairlady

Mrs. Agnes MAK TANG Pik-ye, MH, JP

##### 主席

麥鄧碧儀女士, MH, JP

##### Members

Prof. Patrick CHAU Yam-keung  
Mr. David LAM Yu-kwong  
Mr. Sunny LEE Wai-kwong, JP  
Mr. Gordon LO Siu-chung  
Mr. Stephen TAM Chin-pang  
Prof. TAM Kar-yan  
Dr. the Hon. Samson TAM Wai-ho, JP  
Mr. Dominic TONG Wah  
Mr. Victor WANG Hok-pun  
Dr. WONG Chung-kiu  
Mr. Ricky WONG Wai-kay  
Mr. Nelson YEUNG Wai-miu  
Dr. YIP Chee-tim  
Representative of the Government Chief Information Officer  
Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

##### 委員

周蔭強教授  
林裕光先生  
李惠光先生, JP  
老少聰先生  
譚展鵬先生  
譚嘉因教授  
譚偉豪議員, JP  
唐華先生  
王學斌先生  
黃仲翹博士  
王維基先生  
楊偉邈先生  
葉賜添博士  
政府資訊科技總監代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Committee on Management and Supervisory Training

管理及督導訓練委員會

##### Chairlady

Mrs. Margaret CHENG LAW Wai-fun

##### 主席

鄭羅蕙芬女士

##### Members

Dr. Florence HO Hau-ching  
Prof. Alfred HO Sai-pak  
Mr. Fred KWAN Yau-fat  
Ms. Eva KWONG Pui-han (up to 31 May 2010)  
Dr. Kevin LAU Kin-wah  
Dr. LO Kam-wing  
Dr. MAK Wai-ming  
Mr. Eddie NG Hak-kim, JP  
Mr. PANG Chor-fu  
Mr. Martin TAM Tin-fong  
Prof. WONG Chi-sum  
Mr. WONG Man-li  
Mrs. Angie WONG YUNG Wai-fong (up to 13 April 2010)  
Ms. Winnie YEUNG Cheung-wah  
Representative of the Civil Service Training and Development Institute, Civil Service Bureau  
Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

##### 委員

何巧清博士  
何世柏教授  
關祐發先生  
鄺配嫻女士(至2010年5月31日止)  
劉健華博士  
盧金榮博士  
麥偉明博士  
吳克儉先生, JP  
彭楚夫先生  
譚天放先生  
黃熾森教授  
黃敏利先生  
黃容慧芳女士(至2010年4月13日止)  
楊長華女士  
公務員事務局公務員培訓處代表  
  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Committee on Technologist Training

### 技師訓練委員會

#### Chairman

Mr. CHEUNG Chee-wah

#### 主席

張志華先生

#### Vice-Chairman

Dr. Edwin KWONG Kwok-wah

#### 副主席

鄺國華博士

#### Members

Dr. Alan CHAN Hoi-shou  
Prof. CHAN Kei-biu, MH  
Mr. Raymond CHENG  
Ms. Helen CHUNG Wai-har  
Ir Dr. Wilton FOK Wai-tung  
Dr. Stephen LAI Wai-yan  
Mr. Michael LEE Pui-kuen  
Mr. Raymond LI Sing-wang  
Dr. Dennis NG Wang-pun, MH  
Dr. Stephen NG  
Mr. Albert TO Wang-kam  
Mr. Joely WAN Yiu-keung  
Ms. WONG Wai-yi  
Representative of the Vocational Training Council  
Representative of the Commissioner for Innovation and Technology  
Representative of the Secretary for Development  
Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

#### 委員

陳海壽博士  
陳其鏞教授, MH  
鄭偉文先生  
鍾惠霞女士  
霍偉棟博士、工程師  
黎惠恩博士  
李沛權先生  
李聲宏先生  
吳宏斌博士, MH  
吳惠群博士  
杜宏金先生  
溫耀強先生  
黃偉儀女士  
職業訓練局代表  
創新科技署署長代表  
  
發展局局長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Committee on Vocational Training for People with Disabilities

### 殘疾人士職業訓練委員會

#### Chairman

Mr. Herman HUI Chung-shing, BBS, MH, JP

#### 主席

許宗盛先生, BBS, MH, JP

#### Members

Mr. CHEUNG Kin-fai, MH  
Ms. Irene CHOW Man-ling  
Mr. Anthony KOO  
Ms. Elaine LAM Yee-li  
Prof. Cecilia LI TSANG Wai-ping  
Mrs. Connie LO NG Wai-fun  
Mrs. Susan SO CHAN Wai-hang  
Mr. Eddie SUEN Kwok-tung  
Dr. Christy TUNG NG Ling-ling  
Mr. Wilfred WONG Kam-pui  
Mr. Nelson YIP  
Representative of the Secretary for Education  
Representative of the Director of Social Welfare  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Secretary for Labour and Welfare  
Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

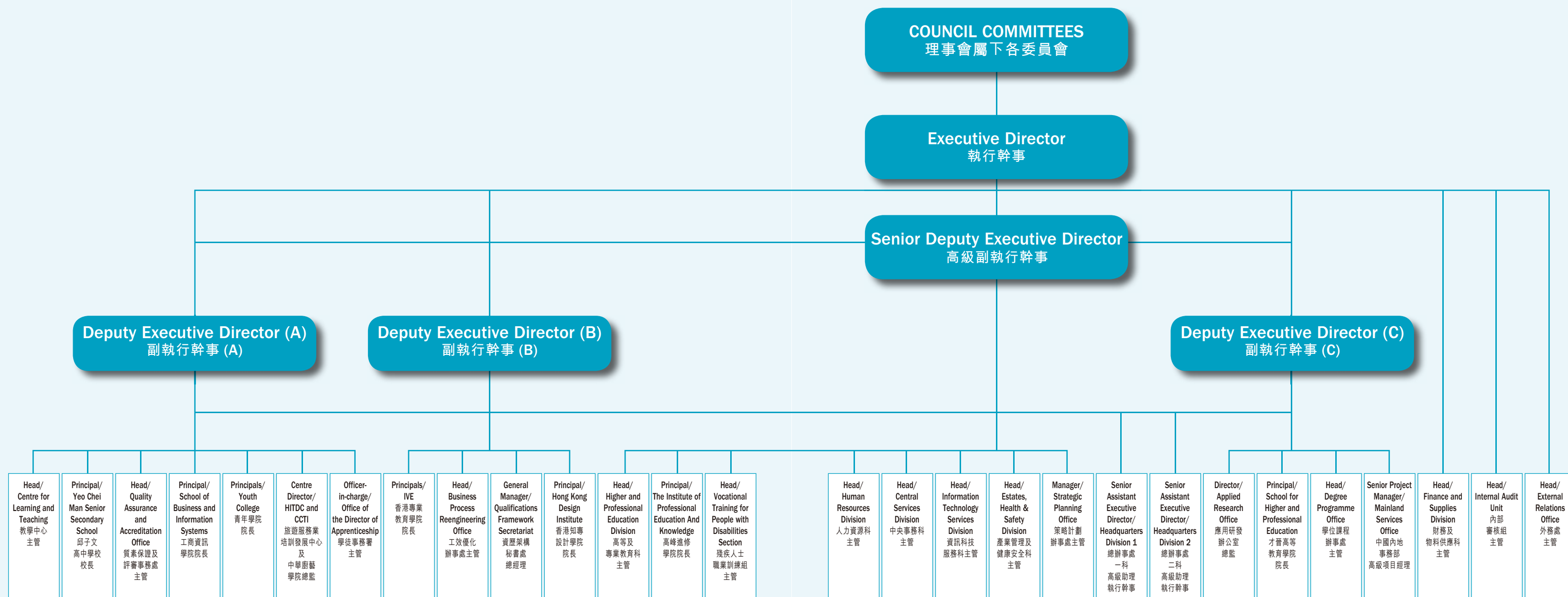
#### 委員

張健輝先生, MH  
周雯玲女士  
顧家連先生  
林伊利女士  
李曾慧平教授  
羅吳慧芬女士  
蘇陳偉香女士  
宣國棟先生  
董吳玲玲博士  
黃錦沛先生  
葉少康先生  
教育局局長代表  
社會福利署署長代表  
勞工處處長代表  
勞工及福利局局長代表  
職業訓練局執行幹事代表

# MANAGEMENT STRUCTURE OF THE VOCATIONAL TRAINING COUNCIL

## 職業訓練局管理架構

as at 31 March 2011  
截至2011年3月31日



Legend 說明：

CCTI: Chinese Cuisine Training Institute 中華廚藝學院

HITDC: Hospitality Industry Training and Development Centre 旅遊服務業培訓發展中心

IVE: Hong Kong Institute of Vocational Education 香港專業教育學院